

C DIBI **Records of Alan Binns, Interpreter** **19th cent.-1969**

Accession number: 15/69

Biographical Background: Alan Binns would lecture on subjects such as medieval English and Anglo-Saxon Studies at the University of Hull and acted as an advisor on the 1958 film, *The Vikings*. In 1959, he worked as an interpreter on the destroyer, H.M.S. Trafalgar, during the 1958-1961 Icelandic fisheries dispute, known as the 1st Cod War.

Custodial history: Deposited by his son, Thurstan Binns in 2011 and 2012

Description: Letters, messages, reports, telexes, notes and a photograph

Extent: 25 items

Related Material: Available at L398.2(5) DUP, is 'East Yorkshire in the Sagas' written by Alan Binns and published by the East Yorkshire Local History Society in 1966. The National Archives in Kew holds additional records relating to the Cod War at ADM/306.

Access conditions: Access will be granted to any accredited reader

C DIBI/1	Records of Alan Binns	1959-1960
	Compiled during time spent as an interpreter during the Icelandic fisheries dispute 19 items	
C DIBI/1/1	Letters of Alan Binns regarding time spent as an interpreter during the Icelandic fisheries dispute Includes a letter from Brynmor Jones, Vice Chancellor of the University of Hull and from the Admiralty in London 1 bundle	1959-1960
C DIBI/1/2	Reports and messages of Alan Binns, Interpreter 10 items	1959
C DIBI/1/2/1	Translated telex messages from TFB to Captain, regarding the ICGV Aegir 1 item	23 Jun 1959
C DIBI/1/2/2	Observations on Icelandic material: notes on radio transmissions, by Alan Binns 1 item	29 Jun 1959
C DIBI/1/2/3	Report from the Captain, H.M.S. Trafalgar to the Director Signals Division, Admiralty, regarding Operation Whippet and the value of an interpreter in the proceedings 1 item	4 Jul 1959

Hull History Centre: Records of Records of Alan Binns, Interpreter

C DIBI/1/2/4	Translated telex to C.T.G. from VIGO indicating the position of the ICGV Aegir 1 item	4 Jul 1959
C DIBI/1/2/5	Report on translated Icelandic Traffic by Alan Binns 1 item	17 Oct 1959- 5 Nov 1959
C DIBI/1/2/6	Message forms of Icelandic transmissions 1 item	24-27 Oct 1959
C DIBI/1/2/7	Haven Reports Gives times, message numbers, to and from whom, haven datum and content 1 item	27 Oct 1959- 2 Nov 1959
C DIBI/1/2/8	Report from the Captain, H.M.S. Trafalgar to the Director Signals Division, Admiralty, regarding Operation Whippet Special Watch Report and the use of an interpreter in the proceedings 1 item	7 Nov 1959
C DIBI/1/2/9	Report on the Special Wireless Transmissions (W/T) Watch during the period 19 Jun-5 Jul 1959 Compiled on H.M.S. Trafalgar 1 item	c.1959
C DIBI/1/2/10	Notes on a message sent by the trawler Manatindur by Alan Binns on H.M.S. Trafalgar 1 item	c.1959
C DIBI/1/3	Notes for use during the Icelandic fisheries dispute compiled by Alan Binns 6 items	1959
C DIBI/1/3/1	80 common Icelandic groups for use with Special Watch 1 item	30 Jun 1959
C DIBI/1/3/2	Icelandic phonetic alphabet and numerals Issued from H.M.S. Trafalgar 1 item	2 Jul 1959
C DIBI/1/3/3	Report on the Icelandic Territorial Water Guard (Landhelgisgæzlu Islands) 1 item	9 Oct 1959
C DIBI/1/3/4	Basic Icelandic used for translating Haven Reports 1 item	1959

Hull History Centre: Records of Records of Alan Binns, Interpreter

C DIBI/1/3/5	Names used in Icelandic gunboat messages 1 item	c.1959
C DIBI/1/3/6	Handwritten note listing staff at the Icelandic Territorial Water Protection (Landhelgisgæzlu Islands) 1 item	c.1959
C DIBI/2	Photograph collected by Alan Binns 1 item	c.19th cent.
C DIBI/2/1	Photograph of Paull Shrimpers in Hedon Haven 1 item	c.19th cent.